

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 16 No L 206

27 July 1973

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (Euratom) No 2010/73 of the Council of 24 July 1973 altering the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Federal Republic of Germany . . 1

Regulation (EEC) No 2011/73 of the Council of 24 July 1973 amending Regulation (EEC) No 459/68 on protection against dumping or the granting of bounties or subsidies by countries which are not members of the European Economic Community . . . . . 3

Regulation (EEC) No 2012/73 of the Council of 24 July 1973 extending for the second time Regulations (EEC) Nos 2313/71 and 2823/71 partially and temporarily suspending Common Customs Tariff duties applicable to wine originating in and coming from Algeria, Morocco, Tunisia and Turkey . . . . . 5

Regulation (EEC) No 2013/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 6

Regulation (EEC) No 2014/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt . . . . . 8

Regulation (EEC) No 2015/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals . . . . . 10

Regulation (EEC) No 2016/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal . . . . 12

Regulation (EEC) No 2017/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the levies on rice and broken rice . . . . . 15

Regulation (EEC) No 2018/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice . . . . . 17

Regulation (EEC) No 2019/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice . . . . . 19

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Regulation (EEC) No 2020/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 21 |
| Regulation (EEC) No 2021/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23 |
| Regulation (EEC) No 2022/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 24 |
| Regulation (EEC) No 2023/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the export refunds on pigmeat for the period beginning 13 August 1973 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 27 |
| Regulation (EEC) No 2024/73 of the Commission of 25 July 1973 fixing, for the 1973/74 marketing year, the variety of long-grained rice representative of Community production, the difference in value between this variety and the variety of round-grained rice corresponding to standard quality, the threshold price for long-grained husked rice and the threshold prices for milled rice . . . . | 30 |
| Regulation (EEC) No 2025/73 of the Commission of 25 July 1973 on the determination of the origin of ceramic products falling under heading Nos 69.11, 69.12 and 69.13 of the Common Customs Tariff . . . . .                                                                                                                                                                                           | 32 |
| Regulation (EEC) No 2026/73 of the Commission of 25 July 1973 on determining the origin of grape juice . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 33 |
| Regulation (EEC) No 2027/73 of the Commission of 26 July 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 34 |
| Regulation (EEC) No 2028/73 of the Commission of 26 July 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 36 |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| <b>Public works contracts</b> (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                    | 40 |
| Open procedure . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 42 |
| Restricted procedures . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 43 |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| <b>Corrigenda</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
| Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1667/73 of 21 June 1973 altering the monetary compensatory amounts (OJ No L 168, 25. 6. 1973) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 48 |
| Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1342/73 of 22 May 1973 amending the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be adjusted (OJ No L 140, 26. 5. 1973) . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 48 |
| Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1468/73 of 30 May 1973 amending the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be adjusted (OJ No L 147, 4. 6. 1973) . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 48 |
| Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1469/73 of 30 May 1973 fixing the monetary compensatory amounts and certain rates for their application (OJ No L 147, 4. 6. 1973) . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 49 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

## REGULATION (EURATOM) No 2010/73 OF THE COUNCIL

of 24 July 1973

altering the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Federal Republic of Germany

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

für Arbeiter des Bundes justify an amendment of Regulation No 9/65/Euratom ;

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Staff Regulations of Officials of the European Communities and the Conditions of Employment of Other Servants of the Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 <sup>(1)</sup>, last amended by Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 558/73 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 94 of the Conditions of Employment of Other Servants ;

*Article 1*

Regulation No 9/65/Euratom shall be amended as follows :

1. The following shall be substituted for Article 3 (a):

'A household allowance equal to 5 % of the basic monthly salary but not less than DM 80 per month ; paragraphs 2 to 4 of Article 1 of Annex VII to the Staff Regulations shall apply.'

2. In the third paragraph of Article 7, 'DM 200' shall be substituted for 'DM 165'.

Having regard to the proposal from the Commission;

*Article 2*

Whereas, in Regulation No 9/65/Euratom <sup>(3)</sup>, last amended by Regulation (Euratom) No 1372/72 <sup>(4)</sup>, the Council laid down the conditions governing remuneration and social security for established staff of the Joint Research Centre employed in the Federal Republic of Germany ;

The following shall be substituted for the Annex to Regulation No 9/65/Euratom :

Whereas staff salary increases covered by the Bundes-Angestelltentarifvertrag and the Manteltarifvertrag

<sup>(1)</sup> OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 55, 28. 2. 1973, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 48, 25. 3. 1965, p. 718/65.

<sup>(4)</sup> OJ No L 149, 1. 7. 1972, p. 6.

| CLASS I  | 1     | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7     | 8     | 9     | 10    | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----|----|----|----|----|----|
| Group 1  | 1 654 | 1 715 | 1 776 | 1 837 | 1 898 | 1 959 | 2 020 | 2 081 | —     | —     |    |    |    |    |    |    |
| Group 2  | 1 486 | 1 540 | 1 594 | 1 648 | 1 702 | 1 755 | 1 810 | 1 864 | 1 918 | —     |    |    |    |    |    |    |
| Group 3  | 1 359 | 1 406 | 1 453 | 1 500 | 1 547 | 1 594 | 1 641 | 1 688 | 1 735 | 1 782 |    |    |    |    |    |    |
| Group 4  | 1 234 | 1 277 | 1 320 | 1 363 | 1 406 | 1 449 | 1 492 | 1 535 | 1 578 | 1 621 |    |    |    |    |    |    |
| Group 5  | 1 129 | 1 168 | 1 207 | 1 246 | 1 285 | 1 324 | 1 363 | 1 402 | 1 441 | 1 480 |    |    |    |    |    |    |
| CLASS II |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |    |    |    |    |    |    |
| Group 1  | 1 294 | 1 339 | 1 384 | 1 429 | 1 474 | 1 519 | 1 564 | 1 609 | 1 654 | 1 699 |    |    |    |    |    |    |
| Group 2  | 1 136 | 1 175 | 1 214 | 1 253 | 1 292 | 1 331 | 1 370 | 1 469 | 1 448 | 1 487 |    |    |    |    |    |    |
| Group 3  | 995   | 1 031 | 1 067 | 1 103 | 1 139 | 1 175 | 1 211 | 1 247 | 1 283 | —     |    |    |    |    |    |    |
| Group 4  | 874   | 907   | 940   | 973   | 1 005 | 1 039 | 1 072 | 1 105 | —     | —     |    |    |    |    |    |    |

### Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1973.

*For the Council*

*The President*

I. NØRGAARD

**REGULATION (EEC) No 2011/73 OF THE COUNCIL****of 24 July 1973****amending Regulation (EEC) No 459/68 on protection against dumping or the granting of bounties or subsidies by countries which are not members of the European Economic Community**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113 and 227 thereof;

Having regard to the Regulations establishing the common organization of agricultural markets and the Regulations adopted under Article 235 of the Treaty, applicable to goods manufactured from agricultural products, and in particular the provisions of those Regulations which allow for derogation from the general principle that protective measures at frontiers may be replaced solely by the measures provided for in those Regulations;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas experience acquired in the application of Council Regulation (EEC) No 459/68<sup>(1)</sup> of 5 April 1968 on protection against dumping or the granting of bounties or subsidies by countries which are not members of the European Economic Community indicates that it is necessary to amend it on a limited number of points and in view of the international obligations of the Community and the Member States, such amendment must be made with due regard for the rules laid down in Article VI of the General Agreement on Tariff and Trade (GATT) and the Agreement on the implementation of that Article;

Whereas the main aim of this amendment should be the rationalization of certain procedures;

Whereas the close collaboration between the Commission and the Member States enables the Commission to be duly informed, within the Committee, referred to in Article 12 of Regulation (EEC) No 459/68 when a Member State has ascertained whether or not there are grounds for following up a complaint, and it is therefore unnecessary for copies of the requests for information formulated by the Commission to be sent to the Member States;

Whereas, when it is necessary to verify in countries which are not members of the Community the information collected during an examination of the matter, such investigations should be made after consultation with the Committee, by the Member States or by the Commission, assisted by officials from the Member States;

Whereas it follows from the Regulation that only the rules for anti-dumping procedures are applicable by analogy to protection against the granting of bounties or subsidies; whereas it should consequently be made quite clear that the field of application of the terms 'Community industry' and 'like products' extends only to anti-dumping procedures;

Whereas it is desirable that a written procedure for consultation within the Committee be introduced;

Whereas undertakings by exporters to end dumping practices harmful to Community production have an important place in the practical application of the Regulation; whereas, therefore, it is essential that the Community take precautions against the breach or withdrawal of such undertakings by stipulating that the Commission may recommence examination of the facts as soon as it has informed the Member States and that, while such understandings are in force, it should be possible, after consideration of their effect or of the conditions attaching to their application, to review and, where necessary, amend or terminate them;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The following shall be substituted for Article 4 (5) (a), first subparagraph, of Regulation (EEC) No 459/68:

'For the purposes of this title, the term 'Community industry' shall be interpreted as referring to the Community producers as a whole of the like products or to those of them whose collective output of the products constitutes a major proportion of the total Community production of those products; except that:'

*Article 2*

The following shall be substituted for Article 5 of Regulation (EEC) No 459/68:

"For the purposes of this title, the term 'like products' shall be interpreted to mean a product which is identical, ie alike in all respects, to the product under consideration, or, in the absence of such product, another product which has characteristics closely resembling those of the product under consideration."

<sup>(1)</sup> OJ No L 93, 17. 4. 1968, p. 1.

*Article 3*

The following shall be substituted for Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 459/68 :

'Where a Member State is satisfied that a complaint contains the particulars specified in Article 7, it shall at once inform the Commission, either by letter or orally during the consultations provided for in Article 12. It shall forward to the Commission any other information it considers necessary for an examination of the matter at Community level.'

*Article 4*

The following shall be substituted for Article 9 of Regulation (EEC) No 459/68 :

'Where a Member State finds that the complaint does not contain the particulars specified in Article 7 or that the margin of dumping, the volume of dumped imports, actual or potential, or the injury is negligible, it shall so inform the Commission, either by letter or orally during the consultations provided for in Article 12. The latter shall immediately advise the other Member States. If, within a period of 10 working days from the date on which the Commission was informed, the latter has not raised any objection, whether at the request of a Member State or on its own initiative, the complaint shall be rejected forthwith by the Member State to whom it was sent, or by the Commission if the complaint was submitted to the Commission under Article 6 (2) (b); in all other cases, Article 10 (1) shall apply.'

*Article 5*

The following shall be substituted for Article 10 (3) (b) of Regulation (EEC) No 459/68 :

'However, when it is necessary to carry out investigations in countries which are not members of the Community in order to verify information collected or to obtain further details, the Commission shall hear the opinions expressed within the Committee referred to in Article 12 before either proceeding itself, when a rapid and direct examination of the matter is desirable and there are no

special objections, or before requesting the Member States to proceed, in accordance with paragraph 5. The investigations of the Commission may be carried out only if the undertakings concerned give their consent and the government of the country in question has been officially notified and raises no objection. The Commission shall be assisted by officials of one or more Member States if the latter have so requested, in all investigations conducted on the spot.'

*Article 6*

The following paragraph shall be added to Article 12 of Regulation (EEC) No 459/68 :

'4. Where necessary, consultation may be in writing only; in such case the Commission shall notify the Member States and shall specify a period within which they shall be entitled to express their opinions or to request an oral consultation.'

*Article 7*

The following subparagraph shall be added to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 459/68 :

'(d) Where the Commission finds that the undertaking of exporters is being evaded or no longer observed or has been withdrawn and that, as a result, protective measures might be necessary, it shall forthwith so inform the Member States and shall recommence the examination of the facts in accordance with Article 10 ;

(e) The provisions of Article 18 (1) shall apply *mutatis mutandis* to the undertakings given by exporters on the basis of this Article. Any modification of such undertakings shall be made in accordance with the procedure laid down in this Article.'

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1973.

*For the Council*

*The President*

I. NØRGAARD

**REGULATION (EEC) No 2012/73 OF THE COUNCIL****of 24 July 1973****extending for the second time Regulations (EEC) Nos 2313/71 and 2823/71 partially and temporarily suspending Common Customs Tariff duties applicable to wine originating in and coming from Algeria, Morocco, Tunisia and Turkey**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Having regard to the Opinion of the European Parliament ;

Whereas Regulations (EEC) Nos 2313/71 <sup>(1)</sup> and 2823/71 <sup>(2)</sup>, extended by Regulation (EEC) No 1567/72 <sup>(3)</sup> pending adoption of a definitive system, established a provisional system for the importation of wines from Algeria, Morocco, Tunisia and Turkey into the Community ; whereas, since the definitive system has not yet been adopted, the provisional system must be extended under the same conditions as those which applied when it was set up ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Sole Article*

In the second paragraph of Article 2 of Regulation (EEC) No 2313/71 and of Regulation (EEC) No 2823/71 '31 August 1973' shall be replaced by '31 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1973.

*For the Council**The President*

I. NØRGAARD

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 244, 30. 10. 1971, p. 10.

<sup>(2)</sup> OJ No L 285, 29. 12. 1971, p. 51.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 6.

## REGULATION (EEC) No 2013/73 OF THE COMMISSION

of 26 July 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 <sup>(5)</sup> thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 26 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| CCT heading No | Description of goods                     | u.a./ton                           |
|----------------|------------------------------------------|------------------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                 | 25.60                              |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0.10 <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> |
| 10.02          | Rye                                      | 34.51 <sup>(5)</sup>               |
| 10.03          | Barley                                   | 7.57                               |
| 10.04          | Oats                                     | 18.79                              |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 8.22 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0                                  |
| 10.07 B        | Millet                                   | 23.79                              |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 18.45                              |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals              | 0 <sup>(4)</sup>                   |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 54.60                              |
| 11.01 B        | Rye flour                                | 60.02                              |
| 11.02 A I a    | Durum wheat groats and meal              | 0                                  |
| 11.02 A I b    | Common wheat groats and meal             | 57.76                              |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

<sup>(4)</sup> Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(5)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**REGULATION (EEC) No 2014/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 July 1973**  
**fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 26 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour <sup>(1)</sup>

(u.a./ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Current 7 | 1st period 8 | 2nd period 9 | 3rd period 10 |
|----------------|------------------------------------------|-----------|--------------|--------------|---------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                 | 0         | 0            | 0            | 0             |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0         | 0            | 0            | 0             |
| 10.02          | Rye                                      | 0         | 0            | 0            | 0             |
| 10.03          | Barley                                   | 0         | 1.63         | 1.63         | 1.63          |
| 10.04          | Oats                                     | 0         | 0            | 0            | 0             |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 0         | 0            | 0            | 0             |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0         | 0            | 0            | 0             |
| 10.07 B        | Miller                                   | 0         | 0            | 0            | 0             |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 0         | 0            | 0            | 0             |
| 10.07 D        | Other                                    | 0         | 0            | 0            | 0             |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 0         | 0            | 0            | 0             |

(<sup>1</sup>) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

## B. Malt

(u.a./100 kg)

| CCT heading No | Description of goods                                                                 | Current 7 | 1st period 8 | 2nd period 9 | 3rd period 10 | 4th period 11 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0         | 0            | 0            | 0             | 0             |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0         | 0            | 0            | 0             | 0             |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0         | 0.290        | 0.290        | 0.290         | 0.290         |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0         | 0.217        | 0.217        | 0.217         | 0.217         |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0         | 0.253        | 0.253        | 0.253         | 0.253         |

## REGULATION (EEC) No 2015/73 OF THE COMMISSION

of 26 July 1973

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence ; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund ;

Whereas Regulation No 633/67/EEC<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72<sup>(5)</sup>, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals ;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton ; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton ;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC ;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC<sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70<sup>(7)</sup>, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation ;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account ;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends ; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

<sup>(6)</sup> OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

<sup>(7)</sup> OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

**ANNEX**

to the Commission Regulation of 26 July 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Current 7 | 1st period 8 | 2nd period 9 | 3rd period 10 | 4th period 11 | 5th period 12 | 6th period 1 |
|----------------|------------------------------------------|-----------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|--------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                 | —         | —            | —            | —             | —             | —             | —            |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | —         | —            | —            | —             | —             | —             | —            |
| 10.02          | Rye                                      | —         | —            | —            | —             | —             | —             | —            |
| 10.03          | Barley                                   | —         | —            | —            | —             | —             | —             | —            |
| 10.04          | Oats                                     | —         | —            | —            | —             | —             | —             | —            |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | —         | —            | —            | —             | —             | —             | —            |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | —         | —            | —            | —             | —             | —             | —            |

## REGULATION (EEC) No 2016/73 OF THE COMMISSION

of 26 July 1973

fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC<sup>(4)</sup> of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quanti-

ties of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC<sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71<sup>(6)</sup>;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in cereals and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 July 1973.

(1) OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

(5) OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

(6) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 26 July 1973 fixing the refunds applicable to cereals and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

(u.c./t)

| CCT heading No | Description of products                                                                                                                                                                                                                                            | Refund                     |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat <sup>(1)</sup> , and meslin :<br>For exports to :<br>— Senegal, Cameroon, Gabon, Upper Volta, Ivory Coast and Chad<br>— Other third countries                                                                                                         | 25.00<br>—                 |
| 10.01 B        | Durum wheat                                                                                                                                                                                                                                                        | —                          |
| 10.02          | Rye <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                 | —                          |
| 10.03          | Barley                                                                                                                                                                                                                                                             | —                          |
| 10.04          | Oats                                                                                                                                                                                                                                                               | —                          |
| 10.05 B        | Maize (other than hybrid maize for sowing)                                                                                                                                                                                                                         | —                          |
| 10.07 C        | Grain sorghum                                                                                                                                                                                                                                                      | —                          |
| ex 11.01 A     | Wheat flour <sup>(2)</sup> :<br>— of an ash content of 0 to 520<br>— of an ash content of 521 to 600<br>— of an ash content of 601 to 900<br>— of an ash content of 901 to 1 100<br>— of an ash content of 1 101 to 1 650<br>— of an ash content of 1 651 to 1 900 | —<br>—<br>—<br>—<br>—<br>— |
| ex 11.01 B     | Rye flour :<br>— of an ash content of 0 to 700<br>— of an ash content of 701 to 1 150<br>— of an ash content of 1 151 to 1 600<br>— of an ash content of 1 601 to 2 000                                                                                            | —<br>—<br>—<br>—           |
| 11.02 A I a    | Durum wheat groats and meal :<br>— of an ash content of 0 to 950<br>— of an ash content of 951 to 1 300<br>— of an ash content of 1 301 to 1 500                                                                                                                   | —<br>—<br>—                |
| 11.02 A I b    | Common wheat groats and meal <sup>(2)</sup> :<br>— of an ash content of 0 to 520                                                                                                                                                                                   | —                          |

<sup>(1)</sup> The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

<sup>(2)</sup> The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

**REGULATION (EEC) No 2017/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 July 1973**  
**fixing the levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(1)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 1121/73<sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1121/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 115, 1. 5. 1973, p. 7.

(\*) This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

**REGULATION (EEC) No 2018/73 OF THE COMMISSION**

of 26 July 1973

**fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(1)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70<sup>(4)</sup> of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73<sup>(5)</sup>;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC<sup>(6)</sup> of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70<sup>(7)</sup>, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72<sup>(9)</sup>; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilograms;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account;

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(5) OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

(6) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(7) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(8) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(9) OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

# ANNEX

to the Commission Regulation of 26 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                   | (u.s./100 kg) |                    |                    |                     |
|----------------------|----------------------------------------|---------------|--------------------|--------------------|---------------------|
|                      |                                        | Current<br>7  | 1st<br>period<br>8 | 2nd<br>period<br>9 | 3rd<br>period<br>10 |
| 10.06                | Rice :                                 |               |                    |                    |                     |
|                      | A. Paddy rice ; husked rice :          |               |                    |                    |                     |
|                      | I. Paddy rice :                        |               |                    |                    |                     |
|                      | a) Round grained                       | 0             | 0                  | 0                  | —                   |
|                      | b) Long grained                        | 0             | 0                  | 0                  | 0                   |
|                      | II. Husked rice :                      |               |                    |                    |                     |
|                      | a) Round grained                       | 0             | 0                  | 0                  | —                   |
|                      | b) Long grained                        | 0             | 0                  | 0                  | 0                   |
|                      | B. Semi-milled or wholly milled rice : |               |                    |                    |                     |
|                      | I. Semi-milled rice :                  |               |                    |                    |                     |
|                      | a) Round grained                       | 0             | 0                  | 0                  | —                   |
|                      | b) Long grained                        | 0             | 0                  | 0                  | 0                   |
|                      | II. Wholly milled rice :               |               |                    |                    |                     |
|                      | a) Round grained                       | 0             | 0                  | 0                  | —                   |
|                      | b) Long grained                        | 0             | 0                  | 0                  | 0                   |
|                      | C. Broken rice :                       | 0             | 0                  | 0                  | 0                   |

## REGULATION (EEC) No 2019/73 OF THE COMMISSION

of 26 July 1973

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(1)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC<sup>(4)</sup> of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC<sup>(5)</sup>, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC<sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68<sup>(7)</sup>, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 July 1973.

<sup>(1)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

<sup>(5)</sup> OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

<sup>(6)</sup> OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

<sup>(7)</sup> OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

## REGULATION (EEC) No 2020/73 OF THE COMMISSION

of 26 July 1973

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(1)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68<sup>(5)</sup>, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70<sup>(7)</sup>, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 20 July 1973 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 July 1973.

<sup>(1)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

<sup>(6)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

<sup>(7)</sup> OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 26 July 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Current<br>7 | 1st<br>period<br>8 | 2nd<br>period<br>9 | 3rd<br>period<br>10 | 4th<br>period<br>11 | 5th<br>period<br>12 |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 10.06                | <b>Rice :</b><br><br><b>A. Paddy rice ; husked rice :</b><br><br><b>I. Paddy rice :</b><br>a) Round grained<br>b) Long grained<br><br><b>II. Husked rice :</b><br>a) Round grained<br>b) Long grained<br><br><b>B. Semi-milled or wholly milled rice :</b><br><br><b>I. Semi-milled rice :</b><br>a) Round grained<br>b) Long grained<br><br><b>II. Wholly milled rice :</b><br>a) Round grained<br>b) Long grained<br><br><b>C. Broken rice</b> | —            | —                  | —                  | —                   | —                   | —                   |

**REGULATION (EEC) No 2021/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 July 1973**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

| (u.e./100 kg)  |                                   |                     |
|----------------|-----------------------------------|---------------------|
| CCT heading No | Description of goods              | Levy                |
| 7.01           | Beet sugar and cane sugar, solid: |                     |
|                | A. Denatured:                     |                     |
|                | I. White sugar                    | 7.49                |
|                | II. Raw sugar                     | 5.82 <sup>(1)</sup> |
|                | B. Undenatured:                   |                     |
|                | I. White sugar                    | 7.49                |
|                | II. Raw sugar                     | 5.82 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

**REGULATION (EEC) No 2022/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 July 1973**

fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 10 (6) and 12 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen were fixed by Regulation (EEC) No 1213/73 <sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given

period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1213/73 to the quotations and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regulation (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

To be classified as products falling within subheadings Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb), products must correspond to the definitions contained in Articles 1a and 2 of Regulation (EEC) No 1025/68 <sup>(4)</sup>.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 30 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 19.

<sup>(4)</sup> OJ No L 174, 23. 7. 1968, p. 9.

## ANNEX

Levies applicable from 30 July 1973 to imports from third countries <sup>(1)</sup>

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Levy in u.a./100 kg |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 01.02          | Live animals of the bovine species :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Live weight         |
|                | A. Domestic species :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |
|                | II. Other :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |
|                | a) Calves                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0 (b)               |
|                | b) Other :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |
|                | 1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0                   |
| 02.01          | 2. Other :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |
|                | aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)                                                                                                                                                                                                                                      | 0                   |
|                | bb) Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0 (b)               |
|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Net weight          |
|                | Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                     |
|                | A. Meat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |
|                | II. Of bovine animals :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                     |
|                | a) Of domestic bovine animals :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |
|                | 1. Fresh or chilled :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |
|                | aa) Of calves :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |
|                | 11. Carcasses and half-carcasses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0                   |
|                | 22. Separated or unseparated forequarters                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0                   |
|                | 33. Separated or unseparated hindquarters                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0                   |
|                | bb) Of adult animals :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                     |
|                | 11. Carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |
|                | aaa) Carcasses of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcasses or 'compensated' quarters, of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c) | 0                   |
|                | bbb) Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0                   |
|                | 22. Forequarters :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                     |
|                | aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)                                                                                                                                               | 0                   |
|                | bbb) Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0                   |

| CCT heading No    | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Levy in u.a./100 kg |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 02.01<br>(cont'd) | 33. Hindquarters :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Net weight          |
|                   | aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c) | 0                   |
|                   | bbb) Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0                   |
|                   | cc) Other cuts of veal and beef :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |
|                   | 11. Unboned (bone-in)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0                   |
|                   | 22. Boned or boneless                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0                   |
| 02.06             | Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |
|                   | C. Other :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |
|                   | 1. Of domestic bovine animals :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |
|                   | a) Meat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |
|                   | 1. Unboned (bone-in)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0                   |
|                   | 2. Boned or boneless                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0                   |

(<sup>1</sup>) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annexed to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

## REGULATION (EEC) No 2023/73 OF THE COMMISSION

of 26 July 1973

fixing the export refunds on pigmeat for the period beginning 13 August 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of Article 15 <sup>(5)</sup> thereof ;

Whereas Article 15 of Regulation No 121/67/EEC provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 <sup>(1)</sup> of that Regulation may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation No 177/67/EEC of 27 June 1967 <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2686/72 <sup>(5)</sup>, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as indicated below ;

Whereas, for products falling within subheading No 02.01 A III a) 1 of the Common Customs Tariff intended for the victualling of seagoing vessels and aircraft and of armed forces stationed on the territory of a Member State but not coming under its flag, provision should be made for an amount which will cover the difference between prices on the world market and export prices in the Member States ;

Whereas, for products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 bb) and 6 bb), the refund should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within this heading and of the foreseeable trend of production costs on the world market ;

Whereas, if existing export outlets for products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 aa), 5 aa), 6 aa) and 7 aa) are to be available in the future, the refund should be comparable with that fixed for dried or smoked products ;

Whereas, for products falling within subheading No 02.06 B I b) ex 7, the refund should be granted solely in respect of products of a quality comparable with that of products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 and 5 ; whereas the refund on the former should, therefore, be the same as the refund on the latter ;

Whereas, for products falling within subheading No 15.01 A II, provision should be made for an amount which will cover the difference between the most favourable import prices in traditional importing third countries and export prices in exporting Member States ;

Whereas, because of conditions of competition in certain third countries which are traditionally major importers of products falling within subheading Nos 02.05 A I and II, ex 16.01 A, ex 16.01 B I and II, ex 16.02 A II, ex 16.02 B III a) 1 aa), bb) and cc), 2 and 3, set out in the Annex to this Regulation, the refund for these products should be the same as the refund previously fixed ;

Whereas, since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The list of products on which the export refund referred to in Article 15 of Regulation No 121/67/EEC is granted, and the amount of that refund, are hereby fixed as shown in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 13 August 1973.

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2614/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

# ANNEX

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Refund in u.a./100 kg                                       |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | net weight                                                  |
| 02.01          | Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :<br>A. Meat :<br>III. Of swine :<br>a) Of domestic swine :<br>1. Carcases or half carcases, with or without heads, feet or flare fat (a)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 16.32                                                       |
| 02.05          | Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted) fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked :<br>A. Back-fat :<br>I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine<br>II. Dried or smoked                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 6.85<br>8.00                                                |
| 02.06          | Meat and edible meat offal (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :<br>B. Meat and edible meat offals of domestic swine :<br>I. Meat :<br>b) Dried or smoked :<br>2. Half-carcases of bacon, spencers, <sup>3</sup> / <sub>4</sub> sides or middles :<br>cc) <sup>3</sup> / <sub>4</sub> sides or middles<br>3. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) :<br>aa) Slightly dried or slightly smoked<br>bb) Other<br>4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone in) :<br>aa) Lightly dried or smoked<br>5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) :<br>aa) Slightly dried or slightly smoked<br>6. Bellies (streaky) and cuts of bellies :<br>aa) Slightly dried or slightly smoked<br>bb) Other | 28.11<br>34.07<br>48.04<br>23.85<br>35.77<br>17.04<br>24.70 |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Refund in<br>u.a./100 kg                          |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | net weight                                        |
| 02.06<br>(cont'd)    | 7. Other :<br>Hams, loins and shoulders (boned or boneless) ; pieces thereof :<br>aa) Slightly dried or slightly smoked<br>bb) Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 35.77<br>48.04                                    |
| 15.01                | Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or otherwise extracted with the aid of solvents :<br>A. Lard and other rendered pig fat :<br>II. Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 6.73                                              |
| 16.01                | Sausages, and the like, of meat, meat offal, or animal blood, suitable for human consumption :<br>A. Liver<br>B. Other (b) :<br>I. Sausages, dry or for spreading, uncooked<br>II. Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 19.20<br>52.42<br>36.90                           |
| 16.02                | Other prepared or preserved meat or meat offal, suitable for human consumption :<br>A. Liver<br>II. Other<br>B. Other :<br>III. Other :<br>a) Containing meat or offals of domestic swine and containing by weight :<br>1. 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin :<br>aa) Hams, fillets and loins ; pieces thereof<br>bb) Shoulder and pieces thereof<br>cc) Other<br>2. 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin<br>3. Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin | 21.60<br>57.10<br>57.10<br>27.80<br>16.50<br>8.90 |

(a) The refund for these products is granted solely in respect of deliveries for the victualling of seagoing vessels and aircraft, or deliveries to armed forces stationed on the territory of a Member State but not coming under its flag.

(b) The refund on sausages presented in containers with a preservative liquid is calculated on net weight after deduction of the weight of this liquid.

## REGULATION (EEC) No 2024/73 OF THE COMMISSION

of 25 July 1973

fixing, for the 1973/74 marketing year, the variety of long-grained rice representative of Community production, the difference in value between this variety and the variety of round-grained rice corresponding to standard quality, the threshold price for long-grained husked rice and the threshold prices for milled rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(1)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14(5) thereof ;

Whereas, pursuant to Article 14(5)(a) of Regulation No 359/67/EEC, the variety of long-grained rice representative of Community production and the difference in value between this variety and the variety of round-grained rice corresponding to standard quality have to be determined ;

Whereas the 'Ribe' quality should be taken as the variety of rice representative of the average quality of long rice harvested in the Community ; whereas in addition the difference in value between the 'Ribe' quality and the value of round rice corresponding to the standard quality should be fixed at an amount, expressed in value of husked rice, corresponding to the difference in average value between the prices of these qualities ;

Whereas, pursuant to Article 14(2)(b), the threshold price for long-grained husked rice is calculated by adjusting the threshold price for round-grained husked rice by application of a corrective amount representing the difference in value between the round-rice variety corresponding to the standard quality and a long-rice variety representative of Community production ; whereas, pursuant to Article 14(3), the threshold price for round milled rice and the threshold price for long milled rice are derived from the threshold prices for round husked rice and long husked rice respectively, taking into account the monthly increases to which they are subject, by making adjustments for the conversion rate, for processing costs and for the value of by-products and

then by adding an amount for the protection of the industry ;

Whereas for the 1973/74 marketing year the threshold price for round husked rice and the protective amount were fixed by Council Regulation (EEC) No 1962/73<sup>(3)</sup> of 17 July 1973 fixing for the 1973/74 marketing year the threshold prices for husked rice and broken rice and the protective amount to be included in the threshold price for milled rice ; whereas the variety of long rice representative of Community production and the difference in value between this variety and the quality of round rice corresponding to the standard quality are determined in this Regulation ; whereas the components used to adjust the threshold price for husked rice were fixed by Commission Regulation No 467/67/EEC<sup>(4)</sup> of 21 August 1967 fixing the conversion rates, the processing costs and the value of the by-products for the various stages of rice processing, as last amended by Regulation (EEC) No 1499/72<sup>(5)</sup> ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The variety of long-grained rice representative of Community production shall be the 'Ribe' variety.

*Article 2*

The difference in value between the 'Ribe' variety of long-grained rice and the variety of round-grained rice corresponding to the standard quality shall be 2 units of account per 100 kilogrammes of husked rice.

*Article 3*

The threshold price for long-grained husked rice, the threshold price for round-grained milled rice and the threshold price for long-grained rice shall be in units of account per 100 kilogrammes :

<sup>(1)</sup> OJ No L 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 24. 8. 1967, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 158, 14. 7. 1972, p. 22.

|                              | Threshold price             |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|
|                              | Long-grained<br>husked rice | Round-grained<br>milled rice | Long-grained<br>milled rice |
| September, October, November | 22·900                      | 27·234                       | 32·072                      |
| December                     | 23·056                      | 27·435                       | 32·298                      |
| January                      | 23·212                      | 27·636                       | 32·524                      |
| February                     | 23·368                      | 27·838                       | 32·750                      |
| March                        | 23·524                      | 28·039                       | 32·976                      |
| April                        | 23·680                      | 28·240                       | 33·202                      |
| May                          | 23·836                      | 28·442                       | 33·428                      |
| June                         | 23·992                      | 28·643                       | 33·654                      |
| July, August                 | 24·148                      | 28·844                       | 33·880                      |

*Article 4*

The provisions of this Regulation shall apply for the 1973/74 rice marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

## REGULATION (EEC) No 2025/73 OF THE COMMISSION

of 25 July 1973

on the determination of the origin of ceramic products falling under heading  
Nos 69.11, 69.12 and 69.13 of the Common Customs Tariff

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
802/68 <sup>(1)</sup> of June 27 1968 on the common definition  
of the concept of the origin of goods, and in particular  
Article 14 thereof;

Whereas Article 5 of the above Regulation lays down  
that a product in the production of which two or  
more countries were concerned shall be regarded as  
originating in the country in which the last substantial  
process or operation that is economically justified was  
performed, having been carried out in an undertaking  
equipped for the purpose and resulting in the manu-  
facture of a new product or representing an important  
stage of manufacture;

The decoration of ceramic articles under CCT  
heading Nos 69.11, 69.12 and 69.13 cannot in itself  
be regarded as a substantial operation within the  
meaning of Council Regulation (EEC) No 802/68 in  
so far as this decoration does not result in the goods  
obtained being classified under a tariff heading other  
than the tariff heading covering the products used;

Whereas the provisions of this Regulation are in accor-  
dance with the Opinion of the Committee on Origin;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The decoration of ceramic articles falling under CCT  
heading Nos 69.11, 69.12 and 69.13 shall not confer  
the origin of the country where that decoration was  
carried out, or shall not confer Community origin in  
so far as this decoration does not result in the goods  
obtained being classified under a tariff heading other  
than the tariff heading covering the products used.

*Article 2*

Each Member State shall inform the Commission of  
the provisions made for the application of this Regula-  
tion. The Commission shall pass this information to  
the other Member States.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the 15th day  
following its publication in the *Official Journal of  
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 1.

**REGULATION (EEC) No 2026/73 OF THE COMMISSION****of 25 July 1973****on determining the origin of grape juice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 802/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common definition of the concept of the origin of goods, and in particular Article 14 thereof ;

Whereas Article 5 of that Regulation provides that a product in the production of which two or more countries were concerned, shall be regarded as originating in the country in which the last substantial process or operation that is economically justified was performed, having been carried out in an undertaking equipped for the purpose and resulting in the manufacture of a new product, or representing an important stage of manufacture ;

Whereas the processing of grape must, falling under heading No 20.07 of the Common Customs Tariff, into grape juice falling within the same heading cannot be held to constitute a substantial process within the terms of the abovementioned Article 5 ;

Whereas the provisions of this Regulation are in accordance with the Opinion of the Committee on Origin ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Sole Article*

The processing of grape must, falling within heading No 20.07 of the Common Customs Tariff, into grape juice falling within the same heading shall not confer the origin of the country or of the Community in which it took place on the latter product.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels 25 July 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 1.

## REGULATION (EEC) No 2027/73 OF THE COMMISSION

of 26 July 1973

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68<sup>(3)</sup> of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70<sup>(4)</sup>, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average;

Whereas the basic amount must be fixed every month; whereas it must, however, be altered during

the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0749 unit of account per percentage point of sucrose content.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 July 1973.

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

<sup>(4)</sup> OJ No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

**REGULATION (EEC) No 2028/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 July 1973**  
**amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty <sup>(1)</sup> concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 <sup>(2)</sup> of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 <sup>(3)</sup> of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

441/73 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2009/73 <sup>(5)</sup> ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

<sup>(4)</sup> OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 205, 26. 7. 1973, p. 18.

## ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour le riz et les brisures

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for ris og brudris

Für Reis und Bruchreis als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per il riso e le rotture di riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor rijst en breukrijst

Amounts applicable as compensatory amounts for rice and broken rice

(RE/UC/n.a./100 kg)

| No du tarif douanier commun<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs<br>N. della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk<br>douanetarief<br>CCT heading No | DK    | IRL   | UK    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| 10.06 A I a)                                                                                                                                                                                            | 0     | 0     | 0     |
| 10.06 A I b)                                                                                                                                                                                            | 0     | 0     | 0     |
| 10.06 A II a)                                                                                                                                                                                           | 0     | 0     | 0     |
| 10.06 A II b)                                                                                                                                                                                           | 0     | 0     | 0     |
| 10.06 B I a)                                                                                                                                                                                            | 0     | 0     | 0     |
| 10.06 B I b)                                                                                                                                                                                            | 3,900 | 3,900 | 3,900 |
| 10.06 B II a)                                                                                                                                                                                           | 0     | 0     | 0     |
| 10.06 B II b)                                                                                                                                                                                           | 4,500 | 4,500 | 4,500 |
| 10.06 C                                                                                                                                                                                                 | 0     | 0     | 0     |

## ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/t.t.u./100 kg)

| N° du tarif douanier commun<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs<br>N. della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief<br>CCT heading No | DK    | IRL   | UK    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| 11.01 A <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | 1,338 | 0.915 | 3.400 |
| 11.02 A I b) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | 1,445 | 0.988 | 3.800 |

<sup>(1)</sup> Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

<sup>(1)</sup> Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

<sup>(1)</sup> Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (<sup>1</sup>) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
  - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (<sup>1</sup>) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (<sup>1</sup>) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**PUBLIC WORKS CONTRACTS**

*(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)*

**MODEL NOTICES OF CONTRACTS****A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) <sup>(1)</sup> :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :  
b) The final date for making such request (Article 16f) :  
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :  
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :  
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) <sup>(1)</sup> :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :  
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**Open procedure**

1. Randers Kommune, Denmark.

2. Public invitation to tender.

3. a) Glentevej, Randers, Denmark.

b) The work relates to building work for the erection of a primary school, Nørrevangsskolen i Randers.

The site covers 12 105 m<sup>2</sup> floor area on ground floor level and 1 530 m<sup>2</sup> of cellar as well as compaction of ground, playground and outdoor sports centre.

The buildings shall be constructed in brick with concreted timber board roof on timber truss and bonded timber rafters. Approximately 2 500 m<sup>2</sup> lightweight partitions to be made of plasterboard. The total cost of the building work is expected to be about Dkrs 20 000 000.

c) Building work including earthworks, sewage, concrete and brickwork and compaction of ground.

— Joinery work, including joinery, carpentry, glazing and roofing work.

— Flooring work.

— Heating and sanitary work including water, sanitary, waste, heating, gas and compressed air installations, also water treatment plant for swimming pool, metal work, plumbing and insulation of pipework.

— Ventilation work.

— Electrical work including light fittings, supplying lift and low tension system.

— Painting.

— Landscape gardening.

4. The work to start on 1 November 1973 and be completed 1 July 1975.

5. a) Ørum and Nielsen, Consulting Engineers, Viborgvej 33, 8900 Randers — Tel. (06) 42 90 88.

b) The time limit for ordering tendering documents has already expired for Danish bidders.

The time limit for foreign bidders has been fixed for 7 August 1973.

c) Orders shall be accompanied by a deposit of Dkrs 500 for each part of the work, in the form of a crossed, noted cheque payable to Randers Kommune.

6. a) 21 August 1973.

b) Ørum and Nielsen, Consulting Engineers, Viborgvej 33, 8900 Randers.

c) Danish, German or English.

7. a) The award will be made in the presence of bidders who wish to be present.

b) 21 August 1973, at 11 a.m., Lecture room, Kulturhuset, Stemannsgade, Randers, Denmark.

8. A guarantee deposit of 10 % of total value of each part of the work is required.

9. 10 % of the value of the completed work will be withheld until the work has been handed over.

— The 'Law relating to Tenders', 'General Regulations concerning Labour and Supplies in Building and Installation Businesses (AB 72)' and 'Housing Ministry's Circular on Fixed Price Contracts' apply to this invitation to tender.

10.

11.

12. 8 weeks.

13. In accordance with the conditions, the tenders shall be awarded to the bidder offering the lowest price.

14.

15. 15 July 1973.

**Restricted procedure**

1. Ministère des Postes et Télécommunications, Direction Générale des Télécommunications, Direction de l'Équipement et des Marchés, 3<sup>e</sup> Sous Direction Bâtiments, Bureau technique C5, 20, avenue de Ségur — 75700 Paris.
  2. Invitation to tender for a contract to be awarded after competition on a technical basis.
  3. a) Various locations in the metropolitan area.  
b) The construction of ten standardized buildings to be used as telephone exchanges.  
c) No definite ruling has yet been given.  
d) See 3 b).
  4. 5 months for each building.
  5. The whole of the construction work will be awarded to one firm, which will hold a general contract for this work.
  6. a) 14 August 1973.  
b) Ministère des Postes et Télécommunications, Direction Générale des Télécommunications, Direction de l'Équipement et des Marchés, 3<sup>e</sup> Sous Direction Bâtiments, Bureau technique C5, 20, avenue de Ségur — 75700 Paris.  
c) French.
  7. 1 October 1973.
  8. The contractor must submit a statement of his technical ability and refer to standardized buildings he has already constructed.
  9. Technical merit, architectural design, price.
  - 10.
  11. 12 July 1973.
-

---

**Restricted procedure**

1. London Borough of Enfield, Town Hall, Green Lanes, Palmers Green N13 4XB, England.
  2. Restricted invitation to tender.
  3. a) Chase Road/Ivy Road, Enfield.  
b) The erection of 72 flats and maisonettes with associated landscaping works, footpaths and drainage.  
c) Site development work will be executed in advance under a separate contract.  
d) The contract does not involve drawing up of plans.
  4. 22 months from the date of taking possession of the site.
  5. Legal status of contractors — in the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each to sign an undertaking that they are severally and jointly responsible for the contract.
  6. a) To be completed 21 days following date of sending this notice to the *Official Journal of the European Communities*.  
b) Borough Architect, London Borough of Enfield, Town Hall, Green Lanes, Palmers Green N13 4XB, England.  
c) English.
  7. November 1973.
  8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce all references listed in Articles 25 and 26 of the European Communities Council Directive of 26 July 1971 (71/305/EEC).
  9. The contract will be awarded to the most advantageous tenderer.
  - 10.
  11. 16 July 1973.
-

### Restricted procedure

1. Hertfordshire County Council, County Hall, Hertford, Hertfordshire, England.
  2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
  3. a) Hoddesdon Relief Road, the town of Hoddesdon, on the A 10 trunk road, 20 miles north of London.  
b) Construction of urban relief road within Hoddesdon town, consisting of 750 m dual carriageway and 550 m single carriageway (part new, part existing) with 4 roundabout junctions, all in flexible pavement materials. Construction of 2 pedestrian subways 30 m long. Surface water drainage — 640 m 225 mm diameter drain, 50 m of 300 mm diameter drain and construction of culvert to small stream.  
Estimated cost of whole works is between £ 415 000 and £ 700 000.  
c) Street lighting and traffic signs nominated sub-contract.  
d)
  4. 15 months from date of engineer's written order to commence works.
  5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
  6. a) 6 August 1973.  
b) County Surveyor, Hertfordshire County Council, 'Goldings', North Road, Hertford, Hertfordshire, England.  
c) English.
  7. Approximately mid-September 1973.
  8. Proof of inscription of the company on (a) a professional register, or (b) the companies register in the United Kingdom or Ireland.  
  
Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work, and a banker's reference.  
  
A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.  
  
A list of works over 1 million units of account carried out during the past five years, the value, type of work, site and the authority (with address of authority) for whom work was executed.  
  
Details of plant and machinery available for executing the work.  
  
Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
  9. The award criteria are given in 2.
  10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers conditions of contract for use in connection with works of civil engineering construction as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the specifications for road and bridge works, drawings and bill of quantities. Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
  11. 16 July 1973.
-

**Restricted procedure**

1. Hartley Wintney Rural District Council, Council Offices, Hartley Wintney, Basingstoke, Hants. RG27 8NP.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Site — Phoenix Green, Hartley Wintney, Basingstoke, Hampshire.  
b) Erection of 86 Guildway factory-made timber-framed dwellings with traditional external cladding materials comprising 74 two-storey three-bedroom units, four single-storey two-bedroom units and eight two-storey two-bedroom flat units in terraces and pairs, together with external works of paths, fencing, soil and surface water drainage.  
Site development works comprising the construction of estate roads and footpaths, soil and surface water sewers, provision of services and landscaping.  
The provision of garage accommodation and parking areas comprising 51 prefabricated garages in blocks, 35 traditional garages attached to dwelling units and 24 parking spaces.  
c)
4. The works shall be completed as follows :  
23 dwellings : 10 months from commencement,  
34 dwellings : 12 months from commencement,  
56 dwellings : 17 months from commencement,  
86 dwellings : 22 months from commencement.
- 5.
6. a) 7 August 1973.  
b) Engineer & Surveyor, Hartley Wintney Rural District Council, Council Offices, Hartley Wintney, Basingstoke, Hants. RG27 8NP.  
c) English.
7. 13 August 1973.
8. References from firms wishing to be considered for this contract shall be provided as follows :  
— appropriate statement from bankers,  
— statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years.  
Proof of technical knowledge shall be furnished by production of a list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. Certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed.
9. Interested contractors shall note that the contract will be on a 'firm price basis' as regards wages and cost of materials.
- 10.
11. 16 July 1973.

### Restricted procedure

1. Dartford Borough Council, Council Offices, High Street, Dartford, Kent DA1 1DR, England.
  2. Restricted procedure.
  3. a) Dartford, Kent, England.  
b) Erection of a new indoor swimming pool at Low-field Street, Dartford, Kent, England comprising a 25-metre recreation pool, diving pool and teaching pool, four squash courts and ancillary changing and public accommodation.
  4. The works are to be completed within a period of two years from commencement.
  5. The standard form of building contract (Joint Contracts Tribunal) Local Authority Edition with Quantities will apply.
  6. a) Not later than 12 noon on Monday, 26 August 1973.  
b) Dartford Borough Council's Architects, Messrs John Allerton Rix & Partners, 26 Warwick Road, London SW5 9UD.  
c) English.
  7. Tenders will be invited from the contractors included in the prescribed list by 1 October 1973 for return in early November 1973.
  8. The Council will require statements from the applicants' bankers as provided in Article 25 and the information contained in Article 26 of the European Communities' Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971.
  9. The award procedure chosen will be the lowest price subject to Article 29 (5) of the European Communities' Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971.
  10. The Council will require the successful tenderer to enter into a performance bond to secure the satisfactory performance of the contract. The consulting engineers are Messrs Andrews, Kent and Stone, 69 High Street, Croydon CR9 1PQ, Surrey, England. The Council's quantity surveyors are Messrs Walchli and Wilkins, 6-8 Sackville Street, London W1X 1DD.
  11. 16 July 1973.
-

---

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1667/73 of 21 June 1973 altering the monetary compensatory amounts**

*(Official Journal of the European Communities No L 168 of 25 June 1973)*

Page 2, Annex I, CCT, heading No 11.01 B, column Italia :

*instead of:* '21 115',

*read:* '21 155'.

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1342/73 of 22 May 1973 amending the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be adjusted**

*(Official Journal of the European Communities No L 140 of 26 May 1973)*

Pages 15 and 16, Annex B, 1 and 2, footnote <sup>(2)</sup> :

*add:*

'Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities'.

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1468/73 of 30 May 1973 amending the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be adjusted**

*(Official Journal of the European Communities No L 147 of 4 June 1973)*

Pages 15 and 16, Annex B, 1 and 2, footnote <sup>(2)</sup> :

*add:*

'Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities'.

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1469/73 of 30 May 1973 fixing the monetary compensatory amounts and certain rates for their application**

*(Official Journal of the European Communities No L 147 of 4 June 1973)*

Page 30, Annex IV :

*instead of :*

|   | Deutschland<br>DM | Belgique/<br>Luxembourg<br>FB/Flux | Nederland<br>Fl. | United<br>Kingdom<br>£ | Ireland<br>£ | Italia<br>Lit. |
|---|-------------------|------------------------------------|------------------|------------------------|--------------|----------------|
| 1 | 2                 | 3                                  | 4                | 5                      | 6            | 7              |

|          |      |      |      |       |       |       |
|----------|------|------|------|-------|-------|-------|
| '02.05 C | 9,72 | 49,7 | 3,60 | 0,469 | 0,640 | 3 690 |
|----------|------|------|------|-------|-------|-------|

— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. — 100 kg —

|              |      |     |      |       |       |     |
|--------------|------|-----|------|-------|-------|-----|
| 04.05 A I a) | 0,53 | 2,8 | 0,20 | 0,026 | 0,035 | 202 |
|--------------|------|-----|------|-------|-------|-----|

|              |      |      |      |       |       |        |
|--------------|------|------|------|-------|-------|--------|
| 04.05 A I b) | 6,94 | 35,5 | 2,57 | 0,334 | 0,456 | 2 632' |
|--------------|------|------|------|-------|-------|--------|

*read :*

|          |      |      |      |       |       |       |
|----------|------|------|------|-------|-------|-------|
| '02.05 C | 9,72 | 49,7 | 3,60 | 0,469 | 0,640 | 3 690 |
|----------|------|------|------|-------|-------|-------|

100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk.

|              |      |     |      |       |       |     |
|--------------|------|-----|------|-------|-------|-----|
| 04.05 A I a) | 0,53 | 2,8 | 0,20 | 0,026 | 0,035 | 202 |
|--------------|------|-----|------|-------|-------|-----|

— 100 kg —

|              |      |      |      |       |       |        |
|--------------|------|------|------|-------|-------|--------|
| 04.05 A I b) | 6,94 | 35,5 | 2,57 | 0,334 | 0,456 | 2 632' |
|--------------|------|------|------|-------|-------|--------|